

## ■ Solvay Solexis Premio "Imprese per l'Innovazione" di Confindustria

**Solvay Solexis** ha vinto il Premio per l'Innovazione di Confindustria. Fra le oltre 500 imprese che hanno partecipato a questa importante iniziativa, 16 società sono state dichiarate finaliste. Sono stati assegnati 5 primi premi, e 2 premi speciali. Il Premio è stato consegnato nell'ambito del



Padmanabhan Srinivasan, Innovation Manager, Pierre Joris, CEO e Vincenzo Arcella, Red Manager di Solvay Solexis

convegno "La Giornata della Ricerca e dell'Innovazione", organizzato da Confindustria a Roma alla presenza del Presidente di Confindustria, Luca Cordero di Montezemolo, e dei Vice Presidenti, Emma Marcegaglia, e Pasquale Pistorio, del Presidente della Repubblica,

Giorgio Napolitano, del ministro Pierluigi Bersani e del ministro Luigi Nicolais e delle massime Autorità italiane. L'importante riconoscimento è stato ricevuto da Pierre Joris, Amministratore Delegato di Solvay Solexis, con il Responsabile della Ricerca, Arcella, e l'Innovation Manager, Srinivasan.

Solvay Solexis è leader mondiale nella chimica del fluoro e offre un'ampia gamma di pro-

dotti ad alto contenuto tecnologico - fluoropolimeri, fluoroelastomeri e fluidi fluorinati - che coprono svariate applicazioni in molteplici mercati.

La società fa parte del Gruppo Solvay, gruppo internazionale della chimica, farmaceutica e delle materie plastiche, attivo da 145 anni, con sede centrale a Bruxelles, operativo in 50 Paesi con 400 siti produttivi.

La denominazione Solvay Solexis ha un particolare significato: al nome del Gruppo Solvay si affianca l'acronimo Solexis, SOLvay EXcellence In Science, per sottolineare il concetto di un'azienda flessibile che punta sull'innovazione, grazie ad una fondamentale propensione nell'attività di ricerca e sviluppo.



## ■ Rockwell Automation Acquisita Safety and Automation di CEDES

**Rockwell Automation, Inc.** ha annunciato di aver raggiunto un accordo definitivo nel processo di acquisizione della business area Safety and Automation di CEDES, fornitore leader di barriere fotoelettriche di sicurezza e di misurazione, oltre ad altri dispositivi optoelettronici di sicurezza e

non, di unità di controllo e dei relativi accessori per applicazioni industriali.

La sede principale dell'area di business Safety and Automation di CEDES si trova a Landquart, in Svizzera, mentre gli uffici vendita sono ubicati in tutta Europa. La business unit acquisita include prodotti, tecnologie, sviluppo inge-

neristico, marketing, vendita e distribuzione per rispondere alle esigenze dei mercati per la sicurezza industriale e per l'automazione.

"Essendo la business unit Safety and Automation di CEDES leader globale nel mercato dei processi e dei macchinari di sicurezza, l'acquisizione da parte di Rockwell Automation contribuirà al miglioramento di un segmento strategico all'interno del nostro portfolio di prodotti", ha affermato Steve Eisenbrown, senior vice president di Rockwell Automation. "I sensori di sicurezza optoelettronici, fra i quali figurano le barriere fotoelettriche, fanno parte di uno dei segmenti di prodotto più ampi all'interno del mercato dei macchinari di sicurezza. Questa acquisizione amplierà la nostra già ampia gamma di prodotti per la sicurezza, così da aumentare l'offerta a tutta la nostra clientela internazionale".

Beat De Coi, presidente e fondatore di CEDES, ha detto: "Per 20 anni ci siamo specializzati nello sviluppo delle tecnologie più innovative che stanno alla base dei sensori ottici per una vasta gamma di applicazioni, fra cui rientrano i mercati per la sicurezza industriale e per l'automazione. L'unione di queste competenze con la leadership globale che Rockwell Automation vanta nel settore dei sistemi di controllo e di automazione industriale consentirà ad un sempre maggior numero di aziende manifatturiere dislocate in tutto il mondo di proteggere i dipendenti da incidenti causati da macchinari e infrastrutture".



Beat De Coi



Steve Eisenbrown

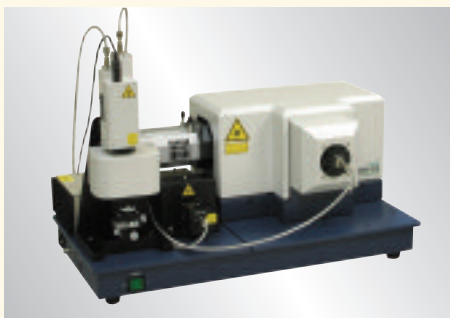
■ **Jasco**  
**50° anniversario**

Si celebra quest'anno la ricorrenza del 50° anniversario della fondazione di Jasco Corporation. Jasco nasce infatti a metà degli anni 50, quando un gruppo di ricercatori presso l'Istituto di Ottica dell'Università di Tsukuba (Giappone) inizia a sviluppare il progetto di uno spettrofotometro IR necessario alle loro ricerche. Il risultato fu uno strumento affidabile e dalle eccellenti prestazioni ottiche. Ben presto altri gruppi di ricerca chiesero repliche della stessa macchina. Nel 1958 venne fondata

**JASCO** (**J**apanese **S**pectroscopy **C**ompany) per iniziare la produzione di tali unità su scala industriale. Negli anni la società è cresciuta sviluppando strumenti originali per tutte le più importanti tecniche spettroscopiche quali Uv-Vis,



fluorimetria, polarimetria, Raman, FT-Raman. Jasco è riconosciuta leader mondiale nel settore degli spettropolarimetri per Dicroismo Circolare. A metà degli 70 il crescente interesse per le tecniche cromatografiche e l'esperienza accumulata nelle tecniche spettroscopiche ha portato allo sviluppo di una intera famiglia di detector e pompe per HPLC. Oggi la società, accanto ai tradizionali sistemi HPLC, produce sistemi ad alta pressione X-LC (Extreme Liquid Chromatography) che permettono l'utilizzo delle nuove colonne da 1.7 µ.



Lo spettrometro Rmp 300

fluorimetria, polarimetria, Raman, FT-Raman. Jasco è riconosciuta leader mondiale nel settore degli spettropolarimetri per Dicroismo Circolare. A metà degli 70 il crescente interesse per le tecniche cromatografiche e l'esperienza accumulata nelle tecniche spettroscopiche ha portato allo sviluppo di una intera famiglia di detector e pompe per HPLC. Oggi la società, accanto ai tradizionali sistemi HPLC, produce sistemi ad alta pressione X-LC (Extreme Liquid Chromatography) che permettono l'utilizzo delle nuove colonne da 1.7 µ.

■ **Air Liquide**  
**In forte crescita**

Nel 2007 il Gruppo ha registrato un'accelerazione della crescita, avvenuta contemporaneamente ad una forte domanda di idrogeno e a nuovi avviamenti nella Large Industry, a vendite elevate nel settore dell'Elettronica, ad un buon aumento dei volumi di gas liquefatto per i clienti industriali, e allo sviluppo della Sanità. Nel 4° trimestre 2007, l'insieme delle attività e delle geografie ha contribuito a questa accelerazione con una forte crescita Gas e Servizi in Asia, in particolare in Cina, uno sviluppo continuo in



Benoît Potier

Europa, amplificato da alcune acquisizioni nelle cure a domicilio nel Regno Unito e in Germania, una buona tenuta delle attività americane, e l'acquisizione di



Lurgi che rinforza il potenziale tecnologico del Gruppo e la sua capacità di sviluppare l'attività della Large Industry. Commentando i risultati, Benoît Potier, Presidente e Direttore Generale del gruppo ha dichiarato: "Air Liquide ha presentato nel 2007 risultati eccellenti. Questa dinamica positiva poggia sulle solide posizioni conquistate dal punto di vista geografico, in particolare nelle economie emergenti, sul consolidamento della nostra presenza in alcuni settori portanti come l'idrogeno o le cure a domicilio, così come sul rafforzamento del nostro portafoglio tecnologico a vantaggio dei settori dell'energia e dell'ambiente, caratterizzati da una grande richiesta di ossigeno

■ **Novamont**  
**A bordo del "treno verde 2008"**

Mutamenti climatici, effetto serra, energie rinnovabili, risparmio energetico ed idrico: sono queste alcune delle tematiche ambientali che Legambiente e Ferrovie dello Stato si propongono di analizzare durante la diciannovesima edizione di "Treno Verde". **Novamont**, impegnata sin dalla sua fondazione nell'affrontare e risolvere urgenti problemi ambientali attraverso la progettazione di sistemi a basso impatto che prevedano l'utilizzo di risorse rinnovabili di origine agricola, conferma ancora una volta la propria partecipazione ed il proprio sostegno alla storica campagna itinerante di monitoraggio scientifico e di educazione ambientale. L'azienda, leader nel settore delle bioplastiche, seguirà il viaggio del treno lungo tutto l'itinerario che toccherà 7 città italiane, partendo da Roma.

L'obiettivo è la sensibilizzazione nei confronti dei più urgenti temi ambientali, attraverso il rilevamento dell'inquinamento atmosferico ed acustico nelle città italiane e l'informazione sul risparmio energetico.

A tale proposito Novamont distribuirà shopper a lunga vita realizzati in Mater-Bi, il principale prodotto sviluppato dall'azienda. Biodegradabile e compostabile naturalmente, il Mater-Bi contiene risorse rinnovabili di origine agricola, contribuisce a ridurre le emissioni di gas ad effetto serra, riduce il consumo di energia e di risorse non rinnovabili, completa un circolo virtuoso: le materie prime di origine agricola tornano alla terra attraverso processi di biodegradazione o compostaggio senza il rilascio di sostanze inquinanti.



La sede di Novamont

## ■ ABB Ordini e ricavi in forte crescita

Sono stati recentemente annunciati i brillanti risultati 2007 di **ABB** a livello mondiale, che confermano una volta di più il trend positivo che ha caratterizzato il Gruppo negli ultimi anni.

Per quanto riguarda l'Italia, ABB ha registrato nel 2007 ordini per 2.194 milioni di euro, con un aumento del 9% rispetto all'anno scorso. Nel 2007 è continuato il miglioramento della redditività già registrato nel 2006 e nel 2005, mentre la percentuale di export sui ricavi si è attestata al 54 per cento.



Michel Demaré CEO ABB

In Italia operano tutte e cinque le divisioni di ABB, il cui peso relativo sui ricavi nel 2007 risulta essere il seguente: Automation Products 48%, Process Automation 18%, Robotics 3%, Power Products 25%, Power Systems 6%.

Nell'area Automation, fra i principali ordini acquisiti del 2007 si segnalano in Italia la progettazione e la realizzazione per ENI di un impianto per la lavorazione del petrolio in un giacimento on-shore e la fornitura a Bombardier Transportation di motori di trazione per locomotive E-464 di Trenitalia ed all'estero la progettazione e realizzazione in Cile di un impianto chiavi in mano che consentirà l'incremento della produzione di fertilizzanti di SQM - Sociedad Química y Minera de Chile. Nell'area Power, di rilievo in Italia la realizzazione della parte elettrica del nuovo impianto di cogenerazione di Cartiere del Garda ed all'estero la fornitura di 8 sottostazioni mobili per la rete elettrica di trasmissione della Russia e di 2 sottostazioni, comprensive di sistemi di protezione e controllo e di batterie di condensatori, per Sonelgaz in Algeria.

Commentando i risultati 2007 di ABB Italia, Hanspeter Faessler, Country Manager ed



Hanspeter Faessler Country Manager ed Amministratore Delegato di ABB SpA

Amministratore Delegato di ABB SpA, ha dichiarato: "Per il secondo anno consecutivo registriamo un aumento a due cifre dei ricavi (+ 11% nel 2007, + 14% nel 2006) ed una significativa crescita degli ordini (+ 9% nel 2007, + 14% nel 2006), che non ha raggiunto la doppia cifra nel 2007 solo a causa del persistere di ritardi nell'acquisizione di alcuni grandi ordini all'estero.

Si tratta di risultati estremamente positivi, conseguiti grazie allo stato di salute delle nostre unità operative, le quali, in una situazione di mercati ancora in forte crescita, hanno saputo aumentare in molti settori le proprie quote.

## ■ REMTECH EXPO 2008 2° Salone sulle Bonifiche dei Siti Contaminati

**RemTech Expo 2008** – Remediation Technologies – 2° Salone sulle Bonifiche dei Siti Contaminati si svolgerà dal 24 al 26



Settembre presso Ferrara Fiere Congressi. RemTech vuole essere un evento esclusivo, finalizzato all'incontro tra gli attori principali sia pubblici che privati della complessa filiera delle bonifiche ambientali. Il focus del salone è incentrato sul fronte della caratterizzazione, bonifica, monitoraggio ambientale, bonifica da amianto, discariche, attività di analisi, gestione dati e movimentazione prodotti di bonifica. RemTech vedrà la predisposizione di un'ampia area espositiva, aperta ad Aziende private ed Enti pubblici, a livello nazionale ed internazionale. A caratterizzare la fiera sarà inoltre



La fiera di Ferrara

un'autorevole attività convegnistica, con il coordinamento del Comitato Scientifico.

Il programma scientifico ufficiale sarà inoltre affiancato da incontri tecnici ad elevato contenuto tecnologico, organizzati dalle singole aziende. L'ingresso a RemTech Expo 2008 e la partecipazione ai convegni sono gratuiti e riservati agli operatori del settore.



# What



## ■ SKF Industrie Esercizio 2007 positivo

**SKF Industrie**, principale consociata in Italia del Gruppo svedese SKF, leader mondiale nel settore dei cuscinetti volventi e dei servizi correlati, ha reso noti i risultati dell'esercizio 2007.

Nel corso dell'incontro con la stampa, l'amministratore delegato Giuseppe Donato ha comunicato che il fatturato di SKF Industrie è stato di 889 milioni e 121mila euro, a fronte degli 826 milioni e 72mila euro dell'esercizio precedente (+7,6 per cento).

Tale risultato è stato reso possibile anche dalla capacità dell'azienda di continuare a proporre soluzioni e prodotti ad alto valore aggiunto nei diversi settori industriali, proseguendo la politica di diversificazione del proprio portafoglio. All'interno di questo quadro, tuttavia, alcuni segmenti hanno dato segno di maggiore vitalità, come quello dell'Aviazione, dell'Industria elettrica, dei Concessionari e delle Applicazioni speciali. L'incremento del fatturato è stato ottenuto per il 60 per cento sul mercato estero e per il 40 per cento su quello interno. Per ciò che riguarda l'utile operativo, il dato del 2007 rappresenta il risultato migliore degli ultimi anni. Al suo raggiungimento hanno contribuito il miglioramento dell'efficienza produttiva e un'efficace azione di controllo sui costi legati al reperimento dei beni e dei servizi necessari alla produzione. A livello mondiale il Gruppo SKF ha dichiarato utili e vendite record per l'intero 2007. Per il primo trimestre



**Giuseppe Donato, Amministratore Delegato di SKF Industrie**

2008 si prevede che l'aumento dei volumi proseguirà. Le vendite nette nel quarto trimestre 2007 sono ammontate a 15.070 milioni di corone svedesi (+8,5 per cento rispetto allo stesso periodo del 2006), quelle per l'intero anno a 58.559 milioni di corone rispetto ai 53.101 milioni dell'anno precedente.

# FOSS



**Serie XDS, le più diffuse ed affidabili soluzioni analitiche NIR di FOSS per controlli in tempo reale nel laboratorio, in produzione e nel processo attualmente disponibili.**

### Applicazioni nel settore Chimico:

- controllo materie prime in ingresso,
- numero di ossidire,
- determinazione del colore,
- controllo diretto nei reattori e nel flusso,
- controllo alla miscelazione,
- determinazione del punto finale di reazione,
- determinazione dell'umidità nei solventi

### Applicazioni nel settore Petrochimico:

- miscela benzina/diesel alla torre di distillazione,
- livello degli additivi,
- TNP nel kerosene,
- numero di ottano,
- metanolo/etanolo in benzine

Sullo sfondo, particolare del supporto per analisi liquidi

**Dedicated Analytical Solutions**

FOSS ITALIA S.p.A.

Tel. 049 8287211

fossitalia@foss.it

www.foss.dk

## ■ Atlas Copco Specialty Rental Tripla certificazione

La divisione Specialty Rental di **Atlas Copco** ha recentemente ricevuto la tripla certificazione per qualità, ambiente e sicurezza dall'ente certificatore Lloyd's Register Quality Assurance. Si tratta della prima società di noleggio ad ottenere questo riconoscimento a livello mondiale.

La tripla certificazione, comprendente gli standard ISO 9001, ISO 14001 e OHSAS 18001, è stata consegnata a Horst Wasel, Presidente Specialty Rental, e a Ronnie Leten, Presidente della divisione Atlas Copco Compressor Technique, durante una cerimonia tenutasi

presso la sede centrale Specialty Rental a Aartselaar, in Belgio.

"E' di grandissima importanza per qualsiasi società essere percepiti positivamente e avere gli stessi processi e standard di alta qualità in tutto il mondo", ha detto Ronnie Leten. "Tutte le persone coinvolte hanno svolto un lavoro eccezionale e hanno aiutato la divisione a raggiungere i livelli di qualità richiesti in un tempo brevissimo."

La tripla certificazione gioca un ruolo fondamentale nel sostenere la mission della divisione Specialty Rental, con l'obiettivo di mantenere la posizione di società leader di mercato a livello mondiale per il noleggio di applicazio-



Horst Wasel (al centro) e Ronnie Leten (a destra) ricevono la certificazione

ni oil-free, alta pressione e aria compressa. La tripla certificazione testimonia l'impegno della divisione nei confronti della sicurezza e dei servizi, l'attenzione per l'impatto ambientale dei propri processi e la salute dei propri dipendenti e clienti, e giocherà un ruolo fondamentale per inserirsi in nuovi segmenti di mercato.



## ■ BASF Anno da record

Per **BASF** il 2007 è stato un altro anno record. Grazie a una crescita organica e allo sviluppo positivo dei business acquisiti, nel 2007 il colosso tedesco ha registrato un fatturato di circa 58 miliardi di euro e un reddito operativo (EBIT) prima delle operazioni straordinarie di più di 7,6 miliardi di euro.

"Questo è un grande traguardo" ha dichiarato il Dr. Jürgen Hambrecht, Presidente del Comitato Esecutivo di BASF SE, alla Conferenza Stampa annuale tenutasi a Ludwigshafen. "I nostri collaboratori possono essere particolarmente fieri di questa conquista, soprattutto perché la congiun-

tura economica è stata più sfavorevole negli ultimi mesi." Hambrecht resta comunque fiducioso negli sviluppi del business BASF nel 2008.

Anche nel 2008 la società continuerà a perseguire l'obiettivo già dichiarato di miglioramento della produttività del gruppo al fine di aumentarne la competitività nel lungo periodo. Il segmento Prodotti Chimici ha raddoppiato le vendite nel 2008, registrando più di 14 miliardi di euro.

Questo è dovuto principalmente alla nuova divisione Catalizzatori, che ha contribuito per la prima volta alle vendite di un intero anno.

Quantitativi di vendita più elevati e prezzi in crescita hanno migliorato il fatturato e l'EBIT prima delle operazioni straordinarie nel segmento Materie Plastiche.

Il fatturato è aumentato approssimativamente del 6%, arrivando a 13,5 miliar-



Jürgen Hambrecht

di euro mentre il reddito è cresciuto del 9%, raggiungendo 1,3 miliardi di euro. Nel settore dei Prodotti di nobilitazione, il fatturato ha raggiunto 11,7 miliardi di euro, aumentando più del 15% soprattutto grazie ai nuovi business acquisiti. Il miglioramento dei risultati nelle divisioni Construction Chemicals e Performance Chemicals ha più che compensato il declino nelle divisioni Vernici e Polimeri Funzionali.



La sede Basf di Ludwigshafen



# What



## ■ Watson-Marlow Acquisita Flexicon

Azienda leader mondiale nella produzione di pompe peristaltiche, **Watson-Marlow**, ha acquisito la società danese di sistemi di riempimento asettico peristaltici, Flexicon A/S, tramite la società capogruppo Spirax-Sarco Engineering. L'accordo da 18,9 milioni di euro consentirà a Watson-Marlow di accrescere la propria linea di prodotti e di rafforzare ulteriormente la posizione dominante nei settori farmaceutico e biotecnologico a livello mondiale.

Da 22 anni, Flexicon commercializza incapsulatrici e sistemi di riempimento asettico, dotati di pompe peristaltiche, alle aziende dei campi farmaceutico e biotecnologico. La gamma di prodotti dell'azienda va dalle unità per il riempimento manuale e i sistemi semiautomatici a quelli automatici e alle macchine incapsulatrici e tappatrici.

Watson-Marlow uno dei maggiori produttori mondiali di pompe peristaltiche per processi biotecnologici e farmaceutici che offre un'ampia gamma di pompe, testine e tubi per utenti finali e produttori di apparecchiature originali.

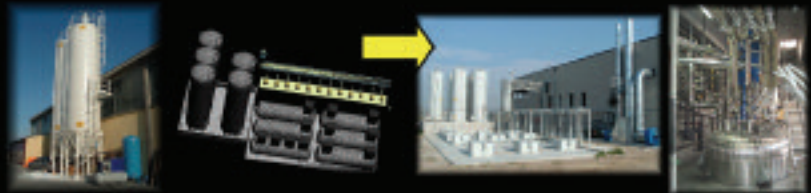
Mike Sullivan, responsabile del marketing di Watson-Marlow commenta: "Flexicon offre una gamma di prodotti che integra e amplia la nostra linea di pompe peristaltiche. Si aggiungeranno incapsulatrici e sistemi

di riempimento asettico, dalle unità per i laboratori a quelle per le prove cliniche, alla gamma Watson-Marlow che già include erogatori. L'acquisizione aumenterà il nostro vantaggio competitivo nei settori farmaceutico e biotecnologico e ci aiuterà a incrementare la nostra quota di mercato."

L'accordo include anche l'acquisizione dell'azienda di distribuzione di Flexicon negli Stati Uniti, Flexicon America Inc.



Pompe peristaltiche per processi biotecnologici



## Plant Engineering System SpA INGEGNERIA E COSTRUZIONE

### Ingegneria

Processi Produttivi  
Studi di Fattibilità Tecnico Economici  
Progettazione Esecutiva  
Pratiche ed Autorizzazioni Enti

### Fabbriche Complete

Nuovi insediamenti produttivi  
Trasferimenti e Potenzamenti

### Linee ed Impianti Produttivi Acqua e/o Solvente

Miscelazione Liquidi e Polveri  
Dosaggio, Ricettazione, Tintometria

### Automazione

### Utilities

Sicurezza, Antincendio, Ventilazione

### Energia

Solare, Fotovoltaico, Cogenerazione

### Officine di Produzione

Miscelatori, Dispensori, Serbatoi  
Montaggi Meccanici ed Elettrici

RESINE, SOLVENTI, COLLE, ADESIVI, SIGILLANTI, LUBRIFICANTI, DETERGENTI, POLIURETANI

ADDITIVI, COMPOUNDS, VERNICI, IDROPISTURE, SMALTI, INCHIOSTRI, COSMETICI, PIGMENTI



Soluzioni Chiavi in Mano  
MADE IN ITALY



UFFICI ed OFFICINE

Tel: +39 0371 470064 Fax: +39 0371 470040 [www.pengt.it](http://www.pengt.it) [info@pengt.it](mailto:info@pengt.it)

## ■ DuPont Cambio ai vertici nelle biotecnologie

E' recente la notizia che **DuPont** ha reso noti i cambiamenti che verranno attuati ai vertici della società al fine di rafforzare la propria posizione di leadership in ambito biotecnologico e rispondere al meglio alla crescente domanda globale di innovazioni biotech nei settori dei materiali, degli alimenti, dei mangimi e dei carburanti.

"In tutti i segmenti di attività, DuPont integra il suo profondo know-how biologico con quello chimico per offrire al mercato prodotti bio-

tecnologici innovativi. Per accelerare la commercializzazione delle biotecnologie e soddisfare la crescente domanda globale, la società ha quindi intensificato il proprio impegno e attuato alcuni cambiamenti ai vertici", ha dichiarato Charles O. Holliday, Jr., DuPont Chairman e CEO.

"La crescita della popolazione, l'incremento degli utili e della richiesta di prodotti biologici trainano la domanda di soluzioni biotecnologiche", ha aggiunto Holliday. "Forte della posizione di vantaggio di cui gode, la società è in grado di vincere la sfida grazie a un know-how scientifico multidisciplinare e alla capacità di integrare la biologia negli svariati segmenti di business che operano in diversi settori industriali". Effettiva da subito la nomina di Thomas M. Connelly, executive vice president, a capo delle operazioni di integrazione delle biotecnologie nei vari segmenti di attività della società. Oltre agli incarichi che già ricopre, Connelly si occuperà anche del



Craig F. Binetti



Thomas M. Connelly

segmento DuPont Agriculture & Nutrition. Craig F. Binetti, president di DuPont Nutrition & Health, manterrà l'incarico di chairman di Solae Company, una joint venture con Bunge Corporation per la commercializzazione delle proteine di soia in tutto il mondo, oltre a dirigere i business degli ingredienti alimentari e della sicurezza alimentare di DuPont. Torkel Rhenman, global business director DuPont Packaging & Industrial Polymers, è stato nominato CEO di Solae. Rhenman vanta una notevole esperienza in global business, nonché un solido background nel campo delle joint venture, acquisito nel corso dei precedenti incarichi.



Torkel Rhenman



Charles O. Holliday

## ■ Future Lab 2008 Un evento per il Laboratorio Chimico

**Future Lab**, la prima Mostra Convegno del Laboratorio Chimico (Analisi, Ricerca, Controlli), si svolgerà a Veronafiere dal 21 al 23 ottobre 2008. Future Lab si differenzia dalle altre manifestazioni fieristiche tradizionali del settore, proponendosi come un evento dal format innovativo che unisce una parte espositiva ad una forte componente formativa e di aggiornamento professionale, e si concretizza in tre sole giornate di business, approfondimenti e cultura. Le parole chiave di questo nuovo format che ha già conosciuto un significativo successo in campi quali l'analisi e il trattamento dell'acqua e dell'aria, la manutenzione, la strumentazione

industriale sono la verticalità ma anche la trasparenza, la semplificazione, e la formazione su misura. Future Lab 2008 si rivolge ad un target molto qualificato (responsabili e



tecnici di laboratorio, chimici, biologi, progettisti di impianti, responsabili R&S, controllo qualità, direzione aziendale), presentando le più innovative tecnologie e soluzioni per il laboratorio per analisi chimica e chimico-fisica; le tecnologie, gli apparecchi e la strumentazione per le tecniche di laboratorio; le tecnologie informatiche per i laboratori; le tecnologie e apparecchiature per biotecnologie. L'evento si svolgerà in concomitanza con SAVE (Automazione, Strumentazione, Sensori), MCM (Manutenzione Industriale), CREA (Condizionamento, Riscaldamento, Energia e Ambiente), e Home and Building (Domotica e Building Technologies).





## ■ Maire Tecnimont Due progetti in Brasile



Fabrizio Di Amato

**Maire Tecnimont** ha annunciato di avere siglato, tramite la controllata Maire Engineering do Brasil, un accordo di partecipazione in una società di scopo incaricata di realizzare, nel Sud del Brasile, due impianti

del valore complessivo di \$355 milioni per la compagnia petrolifera Petrobras. Maire Tecnimont detiene il 33% della società di scopo in partnership con Alusa che, insieme a MPE, ha firmato l'accordo con Petrobras. Alusa e MPE rappresentano due importanti realtà brasiliane del settore impiantistico. Il primo progetto riguarda la costruzione di un impianto per il trattamento di gas naturale nella città di Vittoria, capitale dello Stato dello Spirito Santo, per un valore totale di \$241 milioni.

L'impianto avrà una capacità di trattamento a regime pari a 2,5 milioni di metri cubi al giorno di gas naturale, trasportato tramite gasdotto dalle piattaforme a mare antistanti le coste della città. A valle del trattamento, il gas confluirà nella rete di distribuzione della città di Vittoria e delle zone confinanti.

Il secondo progetto è relativo alla costruzione di un impianto di cogenerazione vapore-energia all'interno della raffineria Replan, nello Stato di San Paolo, per un valore complessivo di \$114 milioni. L'impianto consentirà il recupero di vapore e l'alimentazione della raffineria attraverso una turbina a vapore da 22 MW. Il contratto prevede, inoltre, l'ampliamento e l'adeguamento dell'impianto di aria compressa e delle sottostazioni elettriche. La raffineria Replan, situata di fronte ad un impianto di polipropilene che il gruppo sta costruendo in consorzio con Odebrecht, è il maggiore impianto petrolifero del sistema Petrobras e attualmente rappresenta il 20%

della capacità di raffinazione del Brasile. Fabrizio Di Amato, Presidente e Amministratore Delegato di Maire Tecnimont, ha commentato: "Questo nuovo accordo è per noi particolarmente significativo perché rafforza ulteriormente la nostra posizione in Sud America e sul mercato brasiliano in particolare, dove alla fine del gennaio scorso ci siamo aggiudicati importanti commesse per la realizzazione di due centrali energetiche chiavi in mano".

## ■ Bosch Rexroth Eletto presidente mondiale

Albert Hieronimus, nato a Ochtendung, nei pressi di Coblenza, 60 anni fa, è il nuovo presidente di **Bosch Rexroth**, gruppo leader mondiale nel campo delle tecnologie per l'azionamento, il controllo e il movimento. Hieronimus subentra a Manfred Grundke, 52 anni, in carica come presidente dal 2004.

Hieronimus, dopo aver compiuto studi in matematica, ha iniziato la sua carriera lavorativa come ricercatore all'Università di Colonia per poi entrare in Mannesmann AG nel 1979, dove ha ricoperto ruoli di crescente responsabilità. Nel 1993 è stato nominato membro del consiglio di amministrazione di Bosch Rexroth AG. In seguito alla fusione di Mannesmann

Rexroth AG con la divisione Bosch Automation Technology, avvenuta nel 2001, Hieronimus si è occupato delle Risorse Umane, del settore IT e dell'integrazione fra le due aziende. Nel 2003 è divenuto presidente della Motor Industries Company Limited (Mico), principale filiale del gruppo Bosch in India. Allo stesso tempo, Karl Tragl, responsabile del settore controlli e azionamenti elettrici, entra a far parte del consiglio di amministrazione di Bosch Rexroth, come responsabile delle Vendite.

Tragl, 45 anni, laurea in fisica, è entrato a far parte di Mannesmann Rexroth nel 2000, dopo diverse esperienze nel German Aerospace Research Center e in Siemens.



Albert Hieronimus



Karl Tragl

## ■ SSC Workshop interessanti

**La Stazione Sperimentale per i Combustibili (SSC)** col patrocinio del GISAC (Gruppo Interdivisionale Sicurezza in Ambiente Chimico della SCI), organizza il corso: *La calorimetria differenziale a scansione (DSC) per lo studio e la valutazione di sostanze instabili e reattive* che si terrà il prossimo 8 aprile dalle ore 9:30 alle ore 17:00 presso la sede della SSC, a San Donato Milanese. In questo corso, tenuto da specialisti della SSC, verranno illustrati i principi di misura della tecnica e la sua applicazione nelle indagini riguardanti la sicurezza in ambiente chimico. Con l'aiuto di esempi pratici verranno illustrate le procedure di preparazione del campione, i parametri che influenzano il risultato della prova e la valutazione dei risultati. È prevista una visita al laboratorio con dimostrazioni pratiche.



La Stazione Sperimentale per i Combustibili (SSC), sempre col patrocinio del GISAC organizza inoltre il 9 aprile dalle ore 14:00 alle ore 17:30 presso la propria sede il II workshop: *Il dimensionamento dei sistemi di sfogo delle sovrappressioni per sistemi reagenti secondo la metodologia semplificata DIERS*. In questo workshop, tenuto da specialisti della SSC verranno illustrate, con l'aiuto di esempi pratici, le metodologie semplificate per il dimensionamento dei dispositivi di sfogo delle sovrappressioni dai reattori chimici secondo le direttive proposte dal gruppo di ricerca DIERS-HSE.

La Stazione Sperimentale per i Combustibili (SSC), sempre col patrocinio del GISAC organizza inoltre il 9 aprile dalle ore 14:00 alle ore 17:30 presso la propria sede il II workshop: *Il dimensionamento dei sistemi di sfogo delle sovrappressioni per sistemi reagenti secondo la metodologia semplificata DIERS*. In questo workshop, tenuto da specialisti della SSC verranno illustrate, con l'aiuto di esempi pratici, le metodologie semplificate per il dimensionamento dei dispositivi di sfogo delle sovrappressioni dai reattori chimici secondo le direttive proposte dal gruppo di ricerca DIERS-HSE.



# What

## ■ Istituto Italiano Imballaggio CONAI Linee Guida per etichettatura ambientale



L'Istituto Italiano Imballaggio e CONAI pubblicano sui rispettivi siti web le Linee Guida per le etichettatura ambientale degli imballaggi.

Le Linee sono state elaborate dalla Commissione Ambiente dell'Istituto Italiano Imballaggio, formata da aziende, associazioni, Consorzi, tra cui CONAI. L'idea della pubblicazione è nata nell'ambito delle riflessioni sugli aspetti ambientali e di ecocompatibilità che oggi il

packaging dovrebbe avere. Le diverse funzioni dell'imballaggio sono ormai strettamente connesse con la variabile ambientale non solo perché il legislatore europeo e nazionale vi ha posto la sua attenzione, ma anche perché il consumatore finale è diventato più esigente in tal senso. La Commissione Ambiente dell'Istituto, che monitora gli sviluppi delle politiche e delle normative ambientali sul packaging per informare gli operatori economici, ha dunque ritenuto essenziale occuparsi di un argomento così cruciale come l'etichettatura ambientale degli imballaggi.

Obiettivo della Commissione è stato realizzare uno strumento che faciliti l'individuazione e l'applicazione di simboli e/o diciture per la corretta informazione ambientale degli imballaggi costituiti da vari materiali, indicando agli operatori economici i criteri per la scelta e l'utilizzo dei simboli e delle informazioni rivolti all'utilizzatore e al consumatore finale degli imballaggi, per facilitare le operazioni di riutilizzo oppure di recupero dei rifiuti di imballaggio, nelle diverse forme possibili (riciclo, compostaggio, valorizzazione energetica).



Trattamento acque di processo

Trattamento acque reflue

## Creiamo Soluzioni per le Acque dell'Industria Chimica

- **EVALED™** Impianti di evaporazione
- **IDRAFLOT™** Impianti di flottazione
- **POLARIS** Impianti per acqua ultrapura

### Led Italia srl

Via Pra' di Risi - 33080 - ZOPPOLA (PN) - Italy - Tel. +39 0434 516311 - Fax +39 0434 516310  
[www.leditalia.com](http://www.leditalia.com) / [info@leditalia.com](mailto:info@leditalia.com)

### Idracos spa

Largo A. Cacciari 1/B - 1/D - 43100 PARMA - Italy - Tel. +39 0521 247672 - Fax +39 0521 463992  
[www.idracos.com](http://www.idracos.com) / [info@idracos.com](mailto:info@idracos.com)

### Veolia Water Solutions & Technologies Italia srl

Via Cremona 12 - 26015 SORESINA (CR) - Italy - Tel. +39 0374 343129 - Fax +39 0374 344875  
[www.veoliawaterst.it](http://www.veoliawaterst.it) / [info@hydrofin.com](mailto:info@hydrofin.com)